

Towards accessibility standards in the language industry Vers des normes de l'accessibilité dans les industries de la langue ?

Workshop organised by the “Modèles et discours” research group
and the MA Multimedia Translation team, in English and French.

26 + 27 October 2023 (afternoons)

Amphithéâtre MSH, Dijon, or online via Teams

Programme – 26/10/23

14:30 Welcome and opening remarks

14:45 María López Rubio (Universitat de València)

Le chemin vers l'inclusion dans le secteur audiovisuel : le cas de l'audiodescription

15:15 Olga Davis (University of Surrey)

Modular Audio Description: Assistive commentaries personalised for diverse audiences

15:45 María Eugenia Larreina and Mariona Gonzales Sordé (Universitat Autònoma de Barcelona)

Standards for easy and plain languages: The case of Catalonia

16:15 Coffee break

16:30 Junior Agence T2M

Création d'un outil de diagnostic d'accessibilité : Retour d'expérience sur l'Abbaye Saint-Germain d'Auxerre

17:00 Maud Goldscheider (Muséoparc Alésia): *Des normes pour l'accessibilité ? Retour d'expérience sur un site*

archéologique, touristique et éducatif régional.

Programme - 27/10/23

Morning session organised by the “Image et critique” research group and open to all:

10:00 Daniel Jacquet (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne)

Les panoramas peints, première forme de média de masse au 19e siècle et leur valorisation au 21e siècle.

Contact: christelle.seree-chaussinand@u-bourgogne.fr

12:00 Lunch break: lunch provided for presenters.

14:00 Estelle Aubriot (Compagnie Rouge Vivier)

Témoignage des travaux d'accessibilité auprès des musées nationaux français.

14:30 Clara Becker (Master T2M graduate, Université de Bourgogne)

Les sous-titres intralinguaux sur les réseaux sociaux : à qui bénéficient-ils ?

15:00 Coffee break

15:30 Martin Kappus (ZHAW Winterthur)

Exploring and Comparing SDH Subtitling Guidelines Across Switzerland's Multilingual Landscape

16:00 Sylvain Caschelin (ITIRI - Université de Strasbourg)

Des normes SME aux normes SME client.

16:30 Closing remarks

Teams registration: <https://tinyurl.com/AccessibilityDijon2023>

Contact: will.noonan@u-bourgogne.fr
hakim.boussejra@u-bourgogne.fr

